

AUTOMOVILES  
RUGBY

De 4 y 6 cilindros



Tipo Standard de 4 cilindros, con notables modificaciones en las partes más vitales, pintura "Duco" etc. \$ 1.150.

Nuevo modelo de 6 cilindros, motor también «Continental» muy poderoso y económico, líneas muy elegantes, cubiertas «Ballón» acabado «Duco», farolitos en el para-brisa, mazas de las ruedas niqueladas etc. Reune las cuatro condiciones de los coches mas modernos de elevado costo. Fuerza, Seguridad, Belleza y Confort.

Precio de reclame \$ 1.380

La fábrica Rugby no fabrica cada año nuevos modelos, sino que los perfecciona continuamente, a fin de mantener constante su supremacía en calidad, recordando en todo tiempo, que su misión en el negocio no es la de alcanzar éxitos relativos con factores transitorios de estilo y moda, sino responder positivamente a la demanda del público que busca un medio de transporte económico y de naturaleza estrictamente moderna.

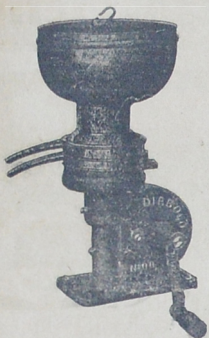
En breves días tendremos disponibles estos coches. No deje de verlos

Agencia Colonia

JUAN &amp; ALFREDO FREY

NUEVA HELVECIA—Dpto. de Colonia.

## La BASE PARA OBTENER BUEN ÉXITO



en la explotación de la industria lechera es adquirir buena maquinaria.—COMPRE LO MEJOR

## Desnatadoras «DIABOLO»

Sólidas—Económicas—Gran rendimiento—Muy ligeras

Para facilitar la adquisición de estas desnatadoras, hemos rebajado los precios

Surtido completo de:

Enfriadoras, Manteceras, Carros para leche, Aros para quesos, Queso, Tela, etc.

Solicite nuestro catálogo de lechería

Eugenio Barth y Cia.

Uruguay 757  
MontevideoVentas, Sucesiones,  
Particiones, Dinero en hipoteca.

## ERNESTO ROLAND

ESCRIBANO PUBLICO

Asuntos judiciales con asesoramiento del Dr. Celedonio Nin y Silva

Casa de la Unión (frente al Café Macchi)

NUEVA HELVECIA

Dpto. COLONIA.

## CARLOS A. GARDIOL

DENTISTA

HORAS DE CONSULTAS

En Nueva Helvecia: todos los días excepto los Martes y Viernes de tarde.

En Colonia Valdense: los Martes y Viernes de 1 a 8.

## G. GARCIA CAMILO

CONSTRUCTOR DE OBRAS

PRECIOS MODICOS

Teléfono 106

N. Helvecia

Redacción y Administración calle 18 de Julio  
Teléfono N° 31  
Aparece los MIERCOLES Y SABADOS  
Los colaboradores no tienen solidaridad  
con las opiniones de la dirección, ni ésta con  
las que aquellos emiten.

## Notas editoriales

## Acción municipal

Es de desear que la acción municipal a iniciarse, se oriente en todo el país en una forma amplia y decisiva, en armonía con los intereses que le han sido confiados.

Hasta hoy los Concejos y Asambleas, en general, no se han colocado a la altura de su misión y han considerado que la cumplían despatchando los asuntos de mero trámite y algún pequeño proyecto de escasa significación.

Sin embargo, nada más vasto que el campo de sus actividades. Los complejos intereses del pueblo están en sus manos.

La cultura popular, por ejemplo es una función importantísima cuya realización sería la más respetable actividad de un municipio.

Y los medios no faltan. Continuamente se están presentando ocasiones a las que solo falta propiciarles desarrollo para que derramen grandes beneficios culturales sobre las poblaciones. Creemos que los municipios que entrarán en funciones no se concretarán a las obras de vialidad únicamente, sino que propenderán al desenvolvimiento de las energías múltiples del pueblo.

Sería desesperante que se siguiera como hasta ahora, obedeciendo ciegamente a la rutina, si entender lo que significa ni para que sirve esa autonomía por la que tanto hemos clamado.

## Los estudios liceales

En una de las sesiones últimamente celebradas por el Consejo de Instrucción Primaria y Normal, se resolvió dar una interpretación clara y sin lugar a dudas con respecto a la relevancia de estudios liceales para continuar los correspondientes al magisterio.

Como se sabe, por el Art. 1.º del plan de estudios, se establece que los estudiantes que hayan cursado como reglamentados los cuatro años de enseñanza secundaria, obteniendo aprobación completa de cada uno de los exámenes de conjunto, se considerarán habilitados para ingresar al ciclo profesional normal.

Ahora bien: algunos que solo habían obtenido aprobación de sus exámenes de conjunto, por mayoría aún cuando luego fueren en las materias en que resultaban aplazados, se consideraban de hecho excluidos de las ventajas señaladas, y hasta creemos, si no estamos equivocados que el Consejo llegó a rechazar algunas solicitudes de relevancia de aspirantes que no habían obtenido buenas calificaciones, causando de todo esto algún desánimo entre los que abrigaban deseos de abrazar la carrera magisterial.

A fin de alejar toda duda al respecto, es que el Consejo acaba de resolver que todo estudiante poseedor de certificado de suficiencia liceal, está en condiciones de ingresar al 5.º año de la Escuela Normal de Maestros, sin tomarse en cuenta, por lo tanto, las notas que hubiere obtenido en el transcurso de los cuatros años de estudios liceales.

En que país estamos?

Tal es la expresión que emplean algunos cuando al comentar una anomalía parecen extrañarse que haya ocurrido en el Uruguay. Esta exclamación no se justifica porque precisamente si ocurren ciertas cosas es porque estamos en este país. No cabe extrañarse entonces. Y al que pregunte azorado: ¿En que país estamos?, se le puede decir:

Estamos en el país donde se pide prestado al extranjero el oro que malgastan nuestros

estadistas, sin importárseles un ápice de la suerte del pueblo.

Estamos en el país más industrialmente vegetativo, donde la juventud, no encontrando en que trabajar, se entrega de lleno a la política, que le ofrece prebendas fáciles.

Estamos en el país donde los candidatos a los puestos representativos bien reñados han aprendido de memoria un largo rosario de varias promesas que recitan incansablemente ante el buen pueblo, para que los elija.

Estamos en el país del sebo oficioso. Donde los males enunciados son casi tan antiguos como su organización gubernativa, y que, en lugar de disminuir han ido «in crescendo».

Y vean si tienen razón los que ante cualquier hecho insólito exclaman con la mayor frecuencia: En que país estamos?

## Código rural

Varios años hace que se viene reclamando insistentemente una obra de gran necesidad nacional: el Código Rural.

En efecto, hace tiempo que se habla de su terminación, pero es lo cierto que la importante obra está sin terminarse, y quien sabe el tiempo que transcurrirá todavía hasta que la veamos concluida.

Pasa con esto lo que con muchas otras cosas: que fácil se proyectan; la vía crucis empieza en la discusión y termina con el tiempo, cuando hasta los poderes públicos pierden la paciencia y se cansan de reclamar, apremiados generalmente por los que sufren las consecuencias de esas demoras injustificadas.

Hace pocos días el ejecutivo colegiado designó miembro de la comisión del Código Rural al doctor Arturo Lapoujade ex fiscal de hacienda, en reemplazo del ingeniero Teodoro Alvarez que había renunciado.

Se trata indudablemente de elemento de vastos conocimientos en la materia, pero lo importante sería que la comisión toda, encargada de la proyectada reforma, se abocara de lleno a su tarea y diera término a la obra dentro de un plazo más o menos breve, pues se trata de una obra sumamente útil y reclamada por todos.

Con dos pesos de compras recibidos se rebaja de \$ 2.000 un boleto del gran sorteo de la Palma. Primer premio un RUGBY

## Importantes Colonias a formarse

Dos grandes remates de tierras

Noticiamos hace pocos días de que la acreditada firma Wilson Hnos de la capital, llevando el martillo el competente rematador señor Antonio S. Zorrilla, procedería a rematar dos grandes extensiones de tierras ubicadas en este departamento y en Soriano respectivamente.

En efecto, el martes 9 de Marzo de acuerdo con el aviso que insertamos en otro lugar la citada firma rematará una parte de la estancia «Martín Chico» situada en la costa del arroyo Juan González, sobre el importante camino departamental de Carmelo a Colonia, 6.ª sección de este departamento.

Se trata de 2863 hectáreas de tierra, de calidad inmejorable, muy bien ubicadas y convenientemente subdivididas en 47 lotes desde 43 hasta 87 hectáreas aproximadamente, apropiadas para cultivos intensivos.

Además de la ubicación, que como decimos es excelente, debe tenerse en cuenta que está a poca distancia de los puertos importantes como son los de Anchil y Carmelo.

Merece también tenerse en cuenta las facilidades que se dan para el pago: cuarta parte al contado, cuarta parte a dos años, cuarta parte a cuatro años y la última cuarta parte a seis años de plazo, con el 6 por ciento de interés pagaderos por semestres vencidos. Base de venta \$ 145 la hectárea.

El otro importante remate de tierras tendrá lugar en la 4.ª «sección judicial del departamento de Soriano el 17 de Marzo próximo, en la «Estancia del Medio» que forma parte del gran establecimiento «La Concordia». Comprende este importante remate de «La Concordia» 3372 hectáreas de tierras aptas para cualquier clase de cultivos, subdividido también en 47 lotes inmejorablemente ubicados, sobre el camino de Nueva Palmira a Dolores, compuesta desde 53 hasta de 97 hectáreas aproximadamente.

Ya anteriormente la prestigiosa firma Wilson Hnos., obtuvo gran éxito en la venta de tierras próximas a este lugar colocándose con gran facilidad los lotes ofrecidos en venta.

Las facilidades que se ofrecen para este remate son las mismas que para el primero, o sea: 25 % al contado y el resto del 75 %, a dos, cuatro y seis años de plazo con el 6 % de interés, teniendo como base de venta \$ 130 la hectárea.

Todo comprador abonando este efectivo Vd. en «La Palma» tendrá derecho a cupones FIDUCIARIOS

## No hay derecho

Se nos informa que varios propietarios de despachos de bebidas están descontentos porque el lunes pasado fueron aplicadas algunas multas por unos funcionarios de represión al alcoholismo llegados de la vecina ciudad de Rosario.

Si las multas fueron aplicadas, como creemos, por despachar bebidas con alcohol, sin tener patente, no tienen derecho a quejarse y menos derecho a apelar.

No nos extraña que esto haya ocurrido en nuestra localidad, pues acá como en todas partes reina en ese sentido un completo abandono, y si no se han aplicado más multas es porque los inspectores no recorren con más frecuencia.

Hemos llamado así mismo la atención de los que tienen despachos de bebidas y venden bebidas alcohólicas los días domingos, cuando es público y notorio que en esos días la ley prohíbe su venta.

Se nos ocurre pensar que cualquier domingo vendrá algún inspector, de los tantos que nada hacen por ahí, y multará tal vez a la mayor parte de los que tienen despachos de bebidas y de nuevo oiremos las protestas de los «quemados» por la ley.

Mientras los funcionarios cumplen con su deber, no hay derecho a protestar ni a reclamar.

Artículos para Baño, Surtido completo en «LA PALMA» Precios módicos

## ESPIGAS

«Mamá, mira que te escupo»

Palabras oídas a un niño que apenas cuenta un lustro de existencia. Un inocente, que pronuncia el más terrible insulto imaginable, contra lo que hay de más sagrado en la Creación: la Madre! Satanás, encarnado en un niño, no podría hallar una frase más digna, más propia de su condición de Príncipe del Mal. Las duras palabras, son un aborto monstruoso, salido de la boca rosada de un pueñuelo, de un ser que apenas ha traspasado los umbrales de la Vida. La abominable frase es una síntesis, un compendio, una visión comprimida de un inquietante cercano devenir! Y la satánica proyección del mal, no la radica propiamente en las palabras pronunciadas por quien no puede aquilatar aún su abyecto significado sino en la infirmitad de la madre que las oyó, cuya complejidad se rubrica, a corto plazo, la d-función moral del hijo de sus entrañas!

No es el indicado, un caso aislado. Si lo fuere, no merecería un público comentario. Lo grave es, que el supremo insulto, en varias formas de léxico, se extiende de modo alarmante. Aumenta el número de padres que no saben



# Nafta Energina

\$ 1.30 los 10 litros surtidor azul  
frente a la plaza Calle 33 N. Helvecia

## Casa Ettlin

Nadie debe ser engañado. Con sólo usar en su auto la nafta ENERGINA es reconocer la bondad de dicha nafta.

El contador automático del surtidor azul marca en enarenta días más de seis mil litros vendidos. Y esta es la mejor prueba para desvirtuar malas propagandas. La nafta ENERGINA es la preferida por todo turista, coches de seis cilindros y chauffeurs.

Con usarla obtendrán su buen funcionamiento del motor, economía y arranque rápido.

Venta de repuestos, accesorios y autos Ford  
Tomás A. Ettlin.

## Establecimiento

YARO 1119  
Montevideo

**BERNASCONI H<sup>nos</sup>**

Construcciones en hierro

BALCONES, PUERTAS,  
CLARABOYAS, VIDRIE-  
RAS, PLAFONES, Etc. Etc.  
CELOSIAS METALICAS (PATENT.)

## Fábrica de mosaicos

JUAN L. LACAZE

Tenemos existencia permanente de mosaicos en colores y lisos, zócalos marmolizados y baldosas para vereda.

Ofrecemos buena mercadería y precios bajos. Remitimos muestras para que el interesado juzgue. Por Teléfono o por carta a

Camilo Santín Carballo.  
Puerto del Sauce.

## La casa de saldos y liquidaciones de AMARAN ZETUNE

3.000 pesos de mercaderías recién recibidas de la capital para liquidar a un precio increíble. OOO!

Sedas lavables de varios colores ancho \$8 precio por solo el metro	\$ 1.00
Cres de hilo retorcido de 2 metros de ancho el metro por solo	0.80
Madrás especial de 20 yardas 18 metros y 30 la pieza por solo	3.30
Madrás especial muy ancho el metro por solo	0.16
60 sobracamas cameros para liquidar cada una por solo	3.20
45 sobracamas chicas y de varios colores cada una por solo	2.20
Brisa rayado de varios gustos el metro por solo	0.25

HAY MUCHÍSIMAS MERCADERÍAS QUE ESTÁN A LA VISTA TODO EL MUNDO PUEDE VER PARA CREER

ATENCIÓN: Antes de comprar artículos de tienda consulten los precios y verán las baraturas de AMARAN ZETUNE calle 18 de Julio frente al Hotel Comercio Nueva Helvecia

## EDICTO

Por disposición del señor Juez Letrado Departamental de Colonia doctor don Atilio C. Brignolo y lo proveído por el suscripto Juez de Paz en los autos caratulados «Sucesión de Rogelio Sánchez y Sara Cruz de Sánchez», se hace saber: Que el día cinco del mes de Marzo próximo vendiendo, a las diez horas y en la puerta de este Juzgado, el señor rematador don Leopoldo Machado, asistido del inscripto, procederá a la venta en pública subasta de una fracción de campo ubicada en las Pampas del Arroyo Rosario, 5.ª sección de este Departamento señalada con el N.º 1 en el plano levantado por el agrimensor don Manuel Pérez el 6 de Noviembre de 1922, compuesto de diez y ocho hectáreas, veintiseis áreas y veintinueve centáreas, empadronada con el N.º 4901 y que linda al Norte con Don Antonio Zerpa (hijo), al Sud el Arroyo Rosario, al Este con don Natalio Sánchez y al Oeste con don Celostino Casero, siendo dichos linderos los que expresa el título.—Se previene: 1.º Que no se admitirá oferta que no cubra la base de cien pesos cada hectárea. 2.º Que el mejor postor deberá oblar el diez por ciento de su oferta en el acto de serie aceptada. 3.º Que los gastos de escritura y certificación serán de cuenta del comprador. Y 4.º Que el título y demás antecedentes se encuentran en esta Oficina a disposición de los interesados. Nueva Helvecia, Febrero 8 de 1926. JUAN E. MARAUDA. Juez de Paz.

## Sección comercial

Precios a que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:

Queso.—Se cotiza entre \$ 0.32 a 0.40 fresco según clase y 0.52 a 0.58 seco.

Pollos 0.45 a 0.65 yunta

Huevos la docena 0.24

Manteca.—Se cotiza de 0.70.

Miel. el litro 0.70

Crema butirométrica.—Su precio establecido es de \$ 0.80

Gallinas de 0.90 a 1.10 yunta

Cera.—0.65.

Entrada de frutos y cereales en la plaza montevideana.

Cotizaciones y precios:

CUEROS VACUNOS SECOS

anterior último

Mataderos \$ 4.80 \$ 4.85

Campo \$ 4.65 \$ 4.70

IDEM VACUNOS SALADOS

anterior último

Novillos \$ 5.80 \$ 6.20

Vacas \$ 4.80 \$ 5.20

Vaquillonas \$ 3.80 \$ 4.20

Terneras \$ 2.00 \$ 2.20

Becerras \$ 1.00 \$ 1.20

Nonatos \$ 0.75 \$ 0.80

PIELAS LANARES

anterior último

Lotes adtdos. \$ 5.80 \$ 6.00

Corderitos \$ 1.00 \$ 1.30

Cueros potro \$ 2.20 \$ 2.40

Cerda \$ 7.20 \$ 7.30

Pluma \$ 3.00 \$ 3.20

Mercado de cereales

anterior último

TRIGO \$ 5.60 \$ 5.65

Bueno \$ 5.50 \$ 5.55

Regulares nominal

Superiores del

interior \$ 5.60 \$ 5.65

Buenos id id \$ 5.50 \$ 5.55

Regulares id id nominal

De fideos sup. \$ 4.80 \$ 4.90

Id id buenos \$ 4.60 \$ 4.70

Id id regulares \$ 4.40 \$ 4.50

PRODUCTOS AGRICOLAS

anterior último

Avena sup. \$ nominal

Buena \$ 3.40 \$ 3.60

Idem regular \$ 3.00 \$ 3.20

Porotos de

manteca \$ 23.50 \$ 24.00

Idem blancos

chicos \$ 11.50 \$ 12.00

Idem cariocas \$ 11.50 \$ 12.00

Alpiste bueno \$ 7.00 \$ 7.50

Idem regular nominal

Paja escoba

sup. \$ 0.75 \$ 0.80

Idem idem re-

gular \$ 0.45 \$ 0.55

Semilla guinea \$ 2.00 \$ 2.10

Papas (país) \$ 5.00 \$ 5.50

Idem Mar Pla

ta sup \$ 5.00 \$ 0.00

Idem idem

idem reg \$ 5.50 \$ 6.00

MAIZ

Cuarentino \$ 5.40 \$ 5.50

Común su-

perior \$ 3.45 \$ 3.50

Idem bueno \$ 3.35 \$ 3.40

Morocho \$ 5.80 \$ 6.00

## LA URUGUAYA

Panificación mecánica

FABRICA DE GALLETA

— DE —

Martín Odriozola

Nueva Helvecia

# Aviso importante

Destruyendo las falsas propagandas que se vienen haciendo en contra del PLAZA HOTEL de LIZARDI Hnos. ponemos en conocimiento del público que este Hotel viene siendo el preferido por los viajeros quienes lo frecuentan por sus excelentes servicios.

LIZARDI Hnos.

Colonia Suiza.

# La Cooperación de Cremerías de GARILLO & Cía.

FABRICA DE MANTECA MARMARAJA 2271 MONTEVIDEO

Paga hasta nuevo aviso la crema a razón de

**\$ 0.80**

el kilo de grasa butirométrica

(Invitamos a los señores cremeros solicitar tarros para el transporte a nuestros representantes en la campaña o directamente a nuestra casa en Montevideo)

# Todo el Mundo Conviene



(Modelo Ilustrado)  
El Nuevo Fastón-Duplex  
Studebaker  
Standard Six  
Diseño Plástico a regalar

CONSIDERE Ud. las diferentes nacionalidades de los habitantes del mundo. Tienen diferentes modales, diferentes costumbres, lenguas y opiniones también diferentes, pero no opinión diferente en lo que se refiere a automóviles.

Porque todas las naciones convienen en la sin par excelencia de los nuevos Studebakers, como lo comprueban las ventas sin precedente hechas al extranjero. Vea Ud. los nuevos modelos, y comprenderá Ud. la razón por qué todos los automovilistas los prefieren.

**STUDEBAKER**

South Bend, Indiana, E. U. A.

Fastón-Duplex Standard Six Fastón-Duplex Big Six Fastón-Duplex Special Six

Concesionario para Kosario, Carmelo y Palmira

AGUSTIN CIS

Agente local JOSE BERNATZKY HIJO

FABRICANTES DE VEHICULOS DE CALIDAD POR 73 AÑOS



Esta casa elabora pan de inmejorable calidad, así como galleta superior para campaña. Masas y pastelería de todas clases—Ventas de cereales y frutos del país. Las ventas son exclusiamente al contado.

## Profesionales

Ernesto González Arce—Jefe de la Policlinica Médica de la Asistencia Pública Nacional.

Eduardo Duarte (hijo)—Procurador—Ha abierto su escritorio en esta localidad calle Colonia

entre Treinta y tres y 25 de agosto ofrece sus servicios al público ya sea en defensas judiciales, transmisión de Sucesiones, Testamentarías, como también para cualquier gestión ante las Oficinas de la Administración Pública.





## Postes de Cemento Armado

Son de duración eterna y evitan el trabajo de alinear y reemplazar los postes del alambrado todas las primaveras.

Pueden hacerse en su propia estancia a muy poco costo.

Pida detalles a nuestros revendedores o a nuestra Sección Técnica. Se los suministrará gratis.

CIA. URUGUAYA DE CEMENTO PORTLAND  
PIEDRAS ESQ. ZABALA • MONTEVIDEO

# La liquidadora de saldos

a pedido del público continuará su gran liquidación otros 15 días más.

**Casa del señor Pedro Bernardi**  
Frente al local del Sr. Mendaña

## Colonización de parte de la Estancia LA CONCORDIA

4.a SECCION JUDICIAL—Dpto. SORIANO

Propiedad de la Concordia Estancia Cía. Ltda.

**Gran remate de tierras**

**El miércoles 17 de Marzo**  
a las 2 p. m.

EN EL LUGAR DE SU UBICACION

**ESTANCIA del MEDIO**  
**3372 hectareas**

convenientemente subdivididas en 47 lotes

Sobre el camino de Palmira a Dolores  
Frente a la colonia ya formada  
(CAMINO POR MEDIO)

**Base de venta: 130 la hectárea**

Tierras de primera calidad  
apropiadas para cultivos intensivos  
CON INMEJORABLE UBICACION

**Grandes facilidades de pago**

1/4 Parte al contado  
1/4 • a dos años  
1/4 • a cuatro años  
1/4 • a seis años

Con 6 o/o de interés anual pagadero por semestres vencidos y con garantía hipotecaria de la misma propiedad.

Por más informes, planos, etc.

REMATADOR **WILSON Hnos.**  
**Antonio S. Zorrilla** Rondeau, 1681—Montevideo

ejercita, en todo momento, su caprichosa voluntad y a quien, padres criminalmente culpables permiten que, con gesto airado y sin poder medir el abismo que encierran ciertas palabras, pronuncie la maldita frase: «mamá, mira que te escupo!»

Guillermo Ingold.

Nuevo surtido en sedas de colores y colores de moda reciente «La Palma» muy rebajados de precios

**La Jefatura de Policía**

CARGOS Y MAS CARGOS

Llama enormemente la atención que el Ministro del Interior señor Domínguez no interviene de una vez en la Jefatura de Policía del departamento con el fin de aclarar debidamente los distintos hechos denunciados por importantes órganos del departamento y de la capital.

Hace ya un tiempo que se con sura en toda forma a la administración policial del señor Olivera y la verdad que no deja de cau

sar extrañeza que sus superiores no traten de desvirtuar o de confirmar las irregularidades que se le atribuyen. ¿Que don Lauro es inocente de todo lo que se dice? Que se haga conocer públicamente, y el actual Jefe de Policía me recerá el aplauso unánime. ¿Que resulte en realidad culpable? Que cargue con las responsabilidades que se ha hecho acreedor y que se de satisfacción a la prensa de nunciante, que inútilmente viene reclamando la intervención ministerial.

No creemos que se le ataque «por que sí» y quienes lo hacen, llegado el momento, sabrán ponerse a la altura de las circunstancias, exigiendo solamente que las cosas se hagan, como deben hacerse: libre de favoritismos y de extranas influencias, estableciendo la real verdad.

Se atenderán algún día las denuncias?

Hasta nosotros estamos empujando a dudar.

Empezó a liquidar un importante lote de mercaderías de Verano «La Palma» Aprovechen!

Colonización de parte de la

## Estancia 'Martin Chico'

Costa del Arroyo Juan González y sobre el camino departamento de Carmelo a Colonia

6.a sección judicial del Departamento de Colonia

Entre los puertos de CARMELO Y CONCHILLAS

Propiedad de la S. A. MARTIN CHICO

GRAN REMATE DE TIERRAS

**El Martes 9 de Marzo a las 2 p. m.**

EN EL LUGAR DE SU UBICACION

**2863 hectareas**

CONVENIENTEMENTE SUBDIVIDIDAS EN 47 LOTES

BASE DE VENTA

**\$145 LA HECTAREA**

**TIERRAS DE PRIMERA CALIDAD**  
apropiadas para cultivos intensivos

CON INMEJORABLE UBICACION

**Grandes facilidades de pago**

1/4 parte al contado  
1/4 • a dos años  
1/4 • a cuatro años  
1/4 • a seis años

Con 6 o/o de interés anual pagadero por semestres vencidos y con garantía hipotecaria de la misma propiedad.

POR MAS INFORMES PLANOS, etc.

REMATADOR **WILSON Hnos.**  
**Antonio S. Zorrilla** Rondeau 1681—Montevideo

REMATES

**Por Alfredo Carbajal**

Mañana domingo a las nueve horas tendrá lugar el remate de haciendas y útiles de la sucesión Schweizer próximo al comercio del señor Mendaña.

El ganado comprende: 20 vacas, 22 reses de cría y 1 toro. Entre los útiles hay un baño de zinc para ovejas, pastera, charret nuevo con arcos, rastras, arados postes, alambres etc.

Se rematará también el arrendamiento de 20 hectáreas de campo a un año de plazo.

—El jueves próximo 4 de Marzo, el mismo marfilero procederá a liquidar en la Estancia vieja de Green, un importante lote de haciendas y herramientas por orden de sus dueños señores Enrique Codrington y Juan Green hijo.

He aquí el detalle:  
400 laneros cruz Romney entrando ovejas y borregos de 2 a 6 dientes y un lote borregos diende leche, 5 carneros Romney, 45 novillos de 2 y 3 años durham y hereford, 72 novillos durham mochos de 3 años y 3 1/2 muy buena clase de medio engorde arriba, 25 vacas durham muy buenas, 25 terneros al pié, 35 vaquillonas y novillitos de sobre año,

un lote vacas lecheras, 10 mulas tiradoras, 10 yeguas idem, un carro de 4 ruedas sobre elásticos, nuevo, fuerte y liviano, un juego arcos, un Tractor Fordson de 3 años de uso, un arado Oliver de 2 rejas.

Se ha fijado una comisión del 2 o/o sobre la hacienda y 5 o/o lo demás.  
A las doce se servirá un almuerzo a los concurrentes.

Surtido nuevo en Telas blancas con precios muy rebajados recibidos LA PALMA

**Liga Uruguaya contra el cáncer**

La Comisión de la Liga Uruguaya contra el Cáncer Urutino integrada por reputados hombres de ciencia, viene desarrollando en la capital una intensa propaganda en contra de la terrible enfermedad, que en los últimos años ha adquirido proporciones alarmantes.

Tiene el propósito, dicha comisión, de aconsejar al público el medio de combatirla, dando a conocer sus efectos por medio de placas cinematográficas, anunciándolas previamente por la prensa.

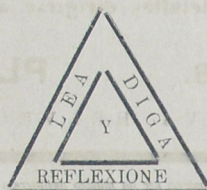
**SUMARIOS a GRANEL**

Dice un colega que le consta que el jefe de la sección Sumarios del Ministerio de Hacienda es el Sr. Julio C. Monrigan tiene en su poder cerca de treinta sumarios para instruir en diversas reparticiones del Estado.  
Dice que, dada la lentitud que vie-

## Reclame N.º 1 Ackermann & Kuster



Dice en los cruces de la vía Ferro-Carril: para que no se pague su vida



Nosotros decimos: compre Ud. barato y no pague su vida económica

En la casa que le hace grandes rebajas en los precios

## Ackermann y Kuster

presenta este mes una liquidación, vendiendo al costo los artículos de Bazar y Ferreteria

**Unica oportunidad**

educar a sus hijos en el respeto, en el cariño, en la obediencia. En los tiempos que corren, cada vez se hace más difícil hallar niños sujetos a la voluntad de sus progenitores. No se quiere reconocer que «el principio de la sabiduría, radica en la obediencia». Y este aforismo, aplicado a un sensato régimen educacional del niño, es de fundamental importancia. Nada puede conseguirse de una criatura, si no se la enseña a obedecer!

La errónea complacencia paternal, transforma a los niños en verdaderos tiranos. Todo les es permitido, todo se les consiente. Un pedido, un ruego,—no ya una orden,—de la madre, es contestado con un autoritario «no quiero!»

chiquito... dicen las madres ignorantes, buscando justificar su propia debilidad. Y oyen impávidas, humildes, sometidas, el odioso «mamá, mira que te escupo!»

Así educan, desgraciadamente, muchos padres a sus tiernos hijos! La noble materia prima, con la cual es posible forjar verdaderos hombres, es manipulada tan imprudentemente que, del crisol de la infancia, salen seres abyectos, amorales, sin ley ni conciencia. Un bloque de mármol, mal preparado, mal labrado, no puede ser cuna de una estatua de arte! La responsabilidad de lo que serán las próximas futuras generaciones recae directamente sobre los padres de hoy. Las enseñanzas morales, el sentimiento del amor, del respeto, de la obediencia, inculcados en el niño, influyen en forma casi absoluta, sobre el carácter definitivo del hombre que será útil a la sociedad.

Triste destino el del niño que



# PONCE DE LEON Y DUTRA

El 20 de MARZO de 1926

Liquidación Total por terminación de contrato social y de arrendamiento, de la

## Estancia "San Luis"

DE LOS SEÑORES

Algorta Camusso y Tuya

En el PERDIDO—Departamento de SORIANO

Venta en el mismo establecimiento

3.500 vacunos Durham, ganado de alta clase, con más de 30 años de refinamiento

8.000 LANARES cruza Lincoln y Romney Marsh

140 YEGUARIZOS de trabajo, etc.

Por informes oírse a nuestro escritorio

AVENIDA Gral. RONDEAU 1750  
MONTEVIDEO

Escuela y Taller de labores:

"SINGER"

JUANA MARIA GABORIT

Reiniciará sus clases el 1.º de Marzo, de 3 a 5 de la tarde

Se vende crédito por \$ 6.000

contra don José María Garat, perfectamente documentado. Tratar personalmente o por carta con Alberto Brito Rivera.—Rincón número 541 2.º piso.—Montevideo.



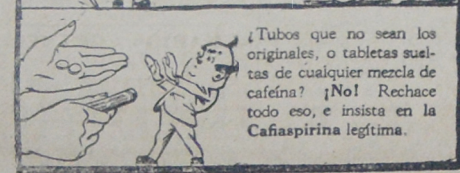
**¡clávese**  
estas 3 cosas en la cabeza!

Que no existe en el mundo sino una **CAFIASPIRINA** y que ella es el remedio ideal para los dolores de toda clase y para las consecuencias de las transcurridas, los abusos alcohólicos, etc., porque alivia rápidamente, levanta las fuerzas y **NO AFECTA EL CORAZÓN**

Que la cajita en que va el tubo, tiene el Sello **Amarillo de Garantía** y la Estampilla Sanitaria Oficial con la famosa y respetable **CRUZ BAYER**, y

Que para evitar las equivocaciones, el desaseo y el deterioro a que da lugar la venta de tabletas sueltas, se ha adoptado la cómoda, higiénica y segura **Cajita Metálica** la cual, para mayor protección, va dentro de una envoltura de papel transparente, cerrada con la Estampilla Sanitaria Oficial. Esta cajita contiene 6 tabletas y vale sólo 30 centésimos.

¡Tubos que no sean los originales, o tabletas sueltas de cualquier mezcla de cafeína? ¡No! Rechace todo eso, e insista en la **Cafiaspirina** legítima.



### Se venden

tres propiedades edificadas en una hectárea y tres cuartos de terreno, situadas en los alrededores de esta villa. Tiene quinta con 200 frutales en plena producción. Ubicación inmejorable. Facilidades en el pago. Informes en esta imprenta.

LICEO DE COLONIA VALDENSE

Cursos de 1926. Se reciben los pedidos de inscripción hasta el 28 de Febrero de 1926.

La Dirección.

Carnicería El Porvenir

Pongo en conocimiento de mi clientela y del público en general que desde el 1.º del corriente vendo la carne de vaca a 10 centésimos el kilo y la de capon con escasa diferencia de precio.

TEOFILO GUERRA.

El Club Nacional de Football

pone en conocimiento de todas aquellas personas que se consideren acreedoras del mismo, que deben presentar sus respectivas cuentas en tesorería antes del 28 del corriente a fin de ser abonadas.

La Comisión.

A las socias de la Sociedad de Auxilios

les hacemos saber, que, habiéndose establecido en ésta, por nuestro intermedio, la partera diplomada señora Margarita B. de von Besteroff, hemos hecho con ella un convenio, por el cual ella prestará sus servicios profesionales a todas nuestras socias por el mismo precio de antes.

LA COMISION DIRECTIVA.

Para lavar la ropa

Nuevo método

El antiguo método para lavar ocasiona el gasto de jabón, agua, tiempo, lavandera, etc., y la ropa queda mal lavada, destruyéndose la misma ropa por el constante restrego y más aún cuando se emplean substancias químicas que la queman. Con el empleo de la nueva maravillosa «jabonadura Rexblu» se evitan todos esos inconvenientes y sin trabajo de ninguna especie se obtiene un lavado perfecto. Basta seguir cuidadosamente las instrucciones siguientes que como se verá son bien sencillas.

Rápese media tableta de «Rexblu» con un cuarto kilo de jabón de buena clase, y disuélvase bien todo hirviéndolo en cuatro litros de agua. Agréguese a esta solución el agua fría necesaria para lavar de cuatro a cinco docenas de ropa, incluyendo ropa grande, como colchas, manteles, toallas, etc., que es lo más caro y difícil, procurando que el agua mezclada con la solución no quede muy clara, poniéndola en una tina grande; póngase la ropa blanca en la tina sugetándola en el agua y déjese toda la noche; sáquese la ropa, enjuáguese en agua clara y enjuéguese a secar, pues la ropa estará perfectamente limpia. No hay necesidad de usar azul porque la ropa está ya blanca, y el azul disminuye lo mal lavado.

Se garantiza que «Rexblu» no quema la ropa y que por el contrario la suaviza.

Sumamente económico, la tableta para dos lavados sólo cuesta \$ 0.16 y está en venta en todos los Almacenes, Tiendas, Ferreterías y boticas. Fabricado por The Stevens-Willey Mfg. Co. Inc., Philadelphia, Pa. E. U. U.

Agencia Exclusiva: Río Negro esq. Galicia. Montevideo.

ne desarrollando el referido juez su marianite, es de creer que para fines del año venidero los podrá entregar para su resolución definitiva, por lo cual llama la atención del Ministro Ocaso y también del Consejo Nacional. Ignoramos si entre los treinta su maríos a que el colega se refiere, se encuentra también el que instruye el mismo funcionario al señor Leopoldo Machado, motivado por denuncias hechas en esta localidad.

Según se nos informa, se ha estado trabajando fuerte para atenuar la pena que pudiera corresponderle.

Centro Comercial e Industrial

La asamblea de mañana

Mañana a las 9 horas tendrá lugar la anunciada Asamblea General Extraordinaria de la entidad del epígrafe, en su local frente al Centro Helvético. Como ya hemos informado en nuestra edición última, entre los varios asuntos de interés para la marcha de la misma, figura la elección del nuevo Consejo Directivo.

Posiblemente serán reelegidos algunos de los miembros actuales.

A los conductores de autos y vehículos en general

De buena fuente sabemos que los encargados de vigilar el tráfico están dispuestos a proceder con todo rigor, y que aplicarán las penas sin ninguna clase de contemplaciones de acuer-

## Quiere Vd. hacer un buen negocio? La casa E. G. Honegger

Liquida en plena estación, todos los géneros y telas blancas por dedicarse en lo sucesivo solo a Almacén, Ropería y generos gruesos, introduciendo una gran reforma en la sección trajes y ropa hecha, a más que ya hay un buen surtido de todos los gustos y calidad, con precios muy rebajados.

NO PIERDA VD. DE HACER UNA PICHINCHA  
NUEVA HELVECIA

## OMNIBUSES

Especiales para ciudad y campaña

Muy prácticos para cualquier clase de caminos, por la comodidad que ofrecen son los preferidos por los turistas. Construcción sólida y elegante. Consumo económico. Por precio y demás detalles dirigirse a los agentes.

LIZARDI Hnos. PLAZA HOTEL  
NUEVA HELVECIA

do con instrucciones expresamente recibidas.

Es necesario observar estrictamente las disposiciones dictadas si es que quieren evitar multas y molestias. No es necesario decir las muchas veces que nos ocupamos del mismo asunto, en bien del público interés.

De nuevo, pues, ¡Alerta!

EN TARARIRAS

Remates de solares

Mañana domingo el activo martillero señor Ejido M. Zunino procederá a rematar en la progresista localidad de Joaquín Suárez, 29 lotes de terreno muy bien ubicados.

Dichos terrenos se rematarán por cuenta y orden de su propietario señor Bernardo Aguerre hijo, dándose a los compradores grandes facilidades de pago.

Como la nombrada localidad ha alcanzado visibles progresos en pocos años, es de esperar que la venta anunciada obtenga buen éxito.

Bazar y artículos para regala-  
dos, buen surtido y precios  
muy bajos en «La Palma».

Violín en bolsa

Dice uno o alguno que firma: «Los componentes de la banda...» que se comunica a HELVECIA que no tiene que supeditarse a caprichos y pareceres de nadie y que acepta gustoso poner las cosas en su lugar verbalmente etc. etc.

Por lo visto y a pesar de haber ocupado dos columnas de nuestro colega local, «Los», o el componente de la banda, no dejó nada en claro, no le convenció a nadie de su actitud, ni tampoco ilustró a los lectores, pero se pasó a tiempo de que podía ocuparse con sus incoherencias.

Nosotros en nuestra misión, no tenemos porque hablar verbalmente, cuando públicamente «El» o los componentes de la banda, pretendieron justificar actitudes, y solo nos limitamos a comentar risueñosamente, aquello que hablaban de rompimiento de los pulmones, de los dolores y sacrificios

que costaba ser un músico desinteresado, porque no exigía lo que Johnson por unas trompas etc., etc. si aquello era capaz de conmover a una piedra. Nosotros censuramos una actitud cumpliendo con nuestra misión, y lo haremos toda vez que sea preciso.

¿Qué nuestra censura parece haber sido de algún efecto? que diga síno el pueblo, cuando el sábado por la noche y para satisfacción de todos, se presentó la banda bien adunada, (no el repertorio afinado) al decir de nuestro contrincante, y tocó desinteresadamente (esto en serio).

Para terminar, lamentamos no poder hablar verbalmente, en un asunto de interés público y que públicamente provocaron el o los componentes de la banda... A capitulo...

ALGUNOS LOCALISTAS.

Fantasías y novedades recibidas  
un lindo surtido  
«La Palma»

Actualidad mundial

Cordialidad científica.—Los escritos del editor legista Prof. doctor Erich Danz, sobre todos sus obras «La jurisdicción y la opinión de los profanos» y «La interpretación de los asuntos legales», iniciaron en Alemania un movimiento que de algunos años acá milita contra el formalismo en la ejecución de las leyes y pide que les seencias judiciales concedan mayor importancia a las circunstancias económicas. La casa matriz de la editorial la conocida «Revista de Derecho Privado» proyecta la publicación de una traducción española del libro «La interpretación de los asuntos legales», dado a luz en lengua alemana por la editorial Gustav Fischer en Jena. El Prof. Rees, de Salamanca, se ha encargado de verter la obra al castellano y la acompañará con algunas glosas sobre el Derecho Civil de España. «Somos muchos».—El doctor Dhv-dale, presidente del Control de la Liga de Natalidad en la Gran Bretaña, declaró que el mundo está superpoblado y que la única solución del problema es control de la natalidad. Sobre este punto manifestó que es general

la opinión sobre que el exceso de población es la causa de las guerras agregando que los hombres y las mujeres inteligentes del planeta creen en la eficacia del control de la natalidad, pero que se avergüenzan de decirlo públicamente.

La unión austro-alemana.—El diario de Oslo «Morgenbladet», una de las más destacadas publicaciones de Noruega, que durante la guerra como la mayor parte de la prensa de ese país estuvo al servicio de los enemigos de Alemania, ha cambiado de opinión hasta el punto de tachar a los aliados en un artículo titulado «El problema austro-alemano», de mentirosos e hipócritas. El diario noruego parte en su artículo del informe pericial anglo-francés a la Liga de las Naciones, en el cual se afirma la viabilidad de la Austria actual, siempre que se le conceda el derecho de establecer su economía por medio de convenios con los Estados vecinos. El periódico repudia la idea teóricamente plausible, pero cree que su realización práctica tropieza con grandes dificultades, pues los países limítrofes se han rodeado de barreras aduaneras, privando así a Austria de la comunicación con los mercados donde durante siglos sus productos han tenido fácil colocación.

El efecto político de este hecho es la creciente intensificación del movimiento anexionista, y anda menos que un 50 por ciento de la población austriaca pide la anexión del país a Alemania. Pero a este deseo se oponen los tratados de paz. ¿Con qué derecho? Durante largos años los triunfadores en la última guerra han proclamado la «autodeterminación» de los pueblos como uno de sus más altos ideales. Los austriacos tienen razón al extrañarse de que no se les permita satisfacer sus deseos nacionales.

Verdad es que los Estados vencedores tienen el poder de impedir—por el momento—la anexión y en este concepto las aspiraciones unionistas se quedarán tal vez por ahora sin consecuencias prácticas. Pero de esta manera no puede solucionarse el problema, pues, según dice el «Morgenbladet», operan fuerzas profundamente arraigadas en la vida de las naciones.



Tienda, Mercería, Sastrosía, Ropería y Bazar

# "LA IDEAL"

SIEMPRE BARATO

Amplio y novedoso surtido de VERANO en los ramos indicados. Sedas de todas clases, popelinas y lulsinas rayadas y lisas, crepés, telas de hilo, bengalinas, sargas, celofes de todas clases e infinidad de géneros que por su larga extensión no se detallan

¡HOMBRES! Sombrerería y camisería, gran variedad y modelos de última moda Regio surtido de camisas de bajos precios y exquisitos gustos Hagan una visita a nuestra casa y muy pronto se convencerán de sus precios razonables

Hacemos descuentos en las ventas al contado

E. y R. Ackermann.

## KUFEKE PARA CRIAR NIÑOS

Un variado y hermoso surtido en artículos de bazar, enlozados, lozas y pinturas recibió

La casa Fridolin Wirth

En aluminio: ollas, cacerolas, jarras, etc., a precios bajos

Arsénico Silesia extra a 0.30 el kilo

Se compra cera

Colonia Suiza.-Teléfono 12 A

## HUMBERT PIEMONTE

Avisa al distinguido público de esta localidad que ha instalado su estudio fotográfico en el "Gran Hotel Central" de Colonia Suiza, donde atiende de las horas 14 a las 20. Atiende pedidos a domicilio solicitados con anticipación. Especialidad en retratos al Oleo Foto Oleo, Sepia-lápis, ampliaciones a cualquier tamaño, imitaciones de esmaltes en colores, renovaciones de retratos antiguos, retratos de todas clases y postales, revelación de películas y venta de aparatos fotográficos.

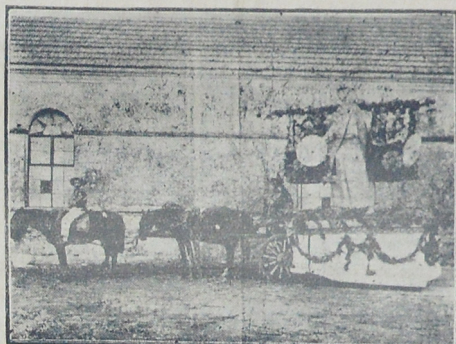
Lista de precios: Postales desde \$ 2.50 Retratos finos petit Album \$ 3.00 Retratos Album \$ 5.00

Como obsequio los retratos Album de \$ 5.00 docena, fran con un retrato de gran tamaño de regalo por cada docena, tome el metro y mida para ver la importancia del obsequio, medida exterior 32 por 48 centímetros, por este solo retrato habrá pagado usted muchas veces más de \$ 5.00. Aproveche esta oportunidad única. Tengo otras clases de retratos a precios muy convenientes.

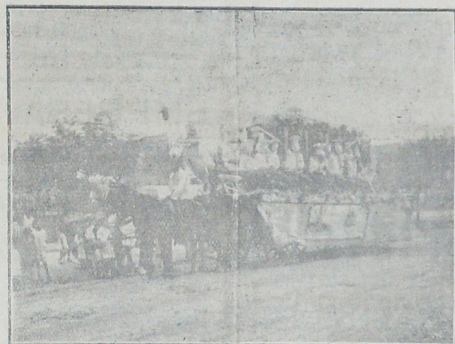
Todo trabajo será entregado con la rapidez que exige el cliente.

Próximamente exposición

## ECOS DE CARNABAL



El "Chino" carro que conquistó el 1er premio en nuestros corsos (Fot. Berón)



"La Gondola Veneciana", ganadora del segundo premio (Fot. Berón)

El profesor suizo laureado, aportó a la ciencia desde los matorros estudiados, varios trabajos interesantes sobre los rayos X que aquella aplicará en bien de la humanidad.

### Procuradores de impuestos

En fecha reciente han sido designados procuradores de impuestos de este departamento los señores siguientes: Eugenio M. Viera, Zoilo Rizzo, Eduardo Duarte hijo, José Gutiérrez, Estanislao Miller y Ricardo Fernández.

### El Plus Ultra quedará en la Argentina

Según comunicaciones recibidas del país vecino, el gobierno español regalará el célebre "Plus Ultra" al gobierno argentino, en retribución a obsequios hechos anteriormente por éste al gobierno español.

El aviador comandante Franco parece no estar conforme con dar por terminado su vuelo en la capital ve-

cina y ha pedido autorización al rey Alfonso para regresar en el avión que los trajo.

### El Dr. Rodolfo Sayagués Lazo

El Consejo Nacional de Administración en sesión de esta semana otorgó la jubilación al doctor Rodolfo Sayagués Lazo como miembro del Directorio de las Usinas Eléctricas del Estado con una asignación anual de \$ 4.806.48.

### CLUB ARTESANO

El miércoles pasado se reunieron los componentes de la comisión de tiro de la institución con el fin de distribuir los puestos dentro de la misma, quedando éstas constituida del siguiente modo: Presidente, Otto Leicht; Secretario, Juan Hohl, tesoro Santiago Ziegler; vocales Antonio Bertotto y Ricardo Schaffner.

En cuanto a la fiesta anual de tiro, resolviéndose dejarse para celebrarla una vez instalado el nuevo Stand en el

terreno recientemente adquirido en propiedad.

Los domingos 7 y 21 de Marzo próximo, se realizarán el 7.º y 8.º concurso interno de tiro por la copa Club Artesano, dando comienzo a las 8 de la mañana, para continuar hasta terminar las series.

Se avisa a todos los asociados, que de acuerdo con lo ya estipulado el 2.º y 4.º domingo de cada mes se harán prácticas de tiro y que todo tirador que desee intervenir en el concurso, deberá inscribirse ese mismo día de las 8 a las 10 horas, pues pasado este horario quedará fuera de concurso. Todo tirador tendrá un cuarto de hora para tirar la serie de 10 tiros. Para los 100 tiros obligatorios, anula es tanto a 100 metros como a 50 metros tendrán tiempo hasta nuevo aviso.

### Movimiento Jefatural

Ha llegado a nuestro poder el movimiento de Caja habido en la Jefatura de Policía de este departamento o respectivo al mes de Diciembre p. pasado.

Mercaderías muy nobles, y precios sin competencia. derecho a boletín del gran sorteo de LA PALMA. Más de 100 N.ºs premiados

### Vida social

#### Fiesta campestre

Se nos informa que en fecha próxima tendrá lugar una interesante fiesta campestre en los campos propiedad de la Sra. Susana Hago organizada por el joven Leandro Andrés Sosa.

Las familias que deseen asistir, deben proveerse de almuerzo.

De un momento a otro se distribuirán las invitaciones correspondientes.

#### Enlaces

Hoy se efectuara en la capital el enlace de la señorita Griselda Lima con el joven Nicasio Baz.

El 6 de Marzo próximo tendrá lugar el casamiento de la señorita Eleonora L. Sonderegger con el joven Emilio Roth.

#### Rogelia B. de Perera

Tuvo lugar el jueves de mañana el sepelio de los restos de la señora Rogelia B. de Perera, fallecida repentinamente en Puntas del Rosario según informáramos en nuestra edición última.

Joven todavía, baja a la tumba rodeado del afecto de los suyos que lloran su inesperado viaje sin retorno.

Su fallecimiento ha sido justo y hondamente lamentado, por todos cuantos tuvieron ocasión de tratarla, por su espíritu bondadoso, su afable trato y sus nobles sentimientos como esposa y madre y como amiga.

De ese pesar general fue testimonio elocuente, el numeroso cortejo que acompañó sus desposos mortales hasta la última morada.

Hay paz en la tumba de la señora prematuramente desaparecida y reciban sus atribulados dudos nuestras condolencias.

#### Viajeros

De la capital nos visitó el señor Juan Bozzo.—De E. Paullier el señor Julio Ernst y familia.—De Cufre estuvo en esta el señor Corral C. Prieto y su esposa esposa Carolina B. de Prieto.—Del mismo punto las señoritas

de Reukel.—De Costa del Rosario las señoras Juan P. Viera y Américo P. Esquivel.—Procedente de E. Paullier nos visitó el señor Francisco Schödegger y su esposa esposa.—De Cufre el señor J. Argüello Prieto y su esposa esposa Albertina B. de Prieto.—Procedente de la capital estuvo en ésta de paso, el diputado nacional doctor Álvaro B. Yáñez.—De Tarrinas estuvo en ésta el señor José B. y su esposa esposa Julia B. de Berón.—De Cufre la señora Rosa E. Menéndez y su hijo Rosita.—De Costa del Rosario el señor Carlos A. Blat, su esposa esposa y su hijo Leonel.

Nos visitaron del Rosario los señores Francisco Barredo Lugo y Ramiro Borras.—Del mismo punto el joven Diego Zerpa Viera y sus señoras hermanas.—De Cufre el señor Guillermo Ackermann y su esposa esposa Luisa S. de Ackermann.

Estuvo en Colonia el concejal "for" Esteban Laque.—De la vecina ciudad de Rosario nos visitó el Pro. Eduardo Meny.—Después de pasar varios días en Costa del Rosario partió para el mismo punto la señora Carolina N. de Meny.—De la capital vino a ésta la señorita Cecilia Damonte.—De Guaycurú nos visitó el señor Arturo Sosa y su esposa esposa.

Nos visitó de Rosario el señor Alfredo Tort hijo.—De Cufre el señor Secundino Viera y familia.—De San José se encuentra en ésta la señorita Enita Mischler.—Nos visitó de la capital el señor Moreno.—Del Rosario estuvieron en ésta las señoritas María Angélica Uribe y N. Zunin.—Procedente Montevideo se encuentra en ésta la señora Marta H. de Hugo y su hijo.—Regresó para la misma ciudad después de pasar varios días entre nosotros el doctor Carlos Pique.

De esa ciudad y sus hijos.—De E. Paullier nos visitó el señor Federico Birkhold.—De Costa del Rosario el señor Victor Waller y señora.

Después de pasar una temporada en nuestra Villa parte hoy para la capital la señora Elisa K. de Long.

Fue a Colonia el señor Alfredo Frey.—Fue a Montevideo el señor Francisco Pistarini.—De Buena Vista (Melo) se encuentra en ésta el señor Ernesto Beskow y señora.—De Colonia Española nos visitó el señor Otto Sonderegger y su esposa esposa.

Nos visitó de Arroyo del joven Teodoro Reich.—De Puntas del Ro-

sario el señor Enrique González.—De Colonia Española estuvo en esta la señorita María Isabel Martínez Alfonso.—De Guaycurú el señor Victorino Zerpa.—Partió para Montevideo el señor Pedro Germano y familia.

#### Rumor de cuna

El hogar de los esposos Tembo-Rodríguez se ha visto favorecido con el nacimiento de una hermosa nena.

#### VALE MAS CALLAR...

"Los de la banda", pseudónimo que alguien ha adoptado para defender una causa perdida, nos invita a callar, después que promuevan una discusión pública. Quiéren al parecer discutir los cosas personalmente con HELVECIA, hechos que creemos imposibles.

Bien hacen "Los de la banda" en callar ya que no tienen argumentos válidos para discutir. Nosotros nos damos la razón de nuestra primera palabra que molestó a "Los de la banda".

Vale más callar a tiempo, estimado contrincante.

## LA CENTRAL

Ya recibió sombreros de fieltro, castor y terciopelo. Gran surtido en pieles por metro. Reiniciará las clases de corte y confección el 1.º Marzo de 3 1/2 a 5 1/2

### Sub-Agencia de la

Editorial Atlántida

Publicaciones: "Para Ti", "Billiken", "Atlántida" y "El Gráfico". Precio de suscripción a cada publicación: Por año \$ 5.50. Por 6 meses \$ 3.00. Por 3 meses \$ 1.50. Por mes \$ 0.15 el ejemplar. En Nueva Helvecia: Casa Corral Carbajal, Calle Honrada del Puerto, En Es. Jackson: Casa Esperio G. Carbajal

# Las célebres baraturas del BARATILLO CANETTI

Crea para sábanas de hilo retorcido ancho 2 metros por solo el metro \$ 0.85  
La misma crea en 180 centímetros de ancho el metro " 0.65  
Madrás lavado de superior calidad la pieza de metros 18.30 por solo " 3.50  
Nansuk muy fino especial para ajuar de novias ancho 100 centímetros el metro a " 0.38  
Tela florida Italiana Ritorto por solo el metro " 0.30  
Zefir Italiano de superior calidad por solo el met. " 0.20

Batistas floreadas para batones y vestidos en calidad superior el metro a " 0.17  
Género para vestido a cuadros blanco y negro ancho 100 centímetros el metro a " 0.45  
Espumilla de seda muy encorpada en 18 diferentes colores ancho 100 centímetros por solo el metro " 1.30  
Medias de muselina fina rayadas y lisas a el par " 0.45  
El mejor regalo que hace el BARATILLO CANETTI a todos sus favorecedores es venderles el peso por 7 reales.

M. CANETTI.



## Corte Práctico "El Profesor"

ENSEÑANZA POR CORRESPONDENCIA  
Y PERSONALMENTE

Dirigirse a las profesoras diplomadas

señora Amanda B. de Laría  
CALLE BERNA

y a la Sta. Cecilia M. Burwood  
Próximo al Hotel del Prado Colonia Suiza

SOLICITEN FOLLETOS EXPLICATIVOS

## BANCO HIPOTECARIO DEL URUGUAY INSTITUCION DEL ESTADO

Organizado por las leyes de 24 de Mayo de 1912, 21 de Octubre  
de 1913 27 de Octubre de 1915 y 1 de Junio de 1919

Capital autorizado \$ 5.000.000.00

Capital integrado \$ 2.356.453.120 + 6.060.282.480

Reservas 2.356.453.120 + 6.060.282.480

Circulación de Cédulas \$ 88.861.325

31 de Diciembre de 1925

### Operaciones del Banco

#### PRÉSTAMOS HIPOTECARIOS ORDINARIOS

Los concede en títulos hipotecarios hasta 30 años de plazo, desde  
\$ 300 a \$ 600.000, sobre propiedades que sean susceptibles de producir  
renta y pudiendo ser concedidos en cualquier momento, total o parcialmente.  
El préstamo solo devenga interés hasta el día en que se cancela. Puede dis-  
minuirse haciendo entregas parciales del 5 % del monto primitivo, como mi-  
nimo, en cuyo caso la cuota se abona en lo sucesivo sobre el saldo deudor.  
Las cancelaciones o entregas parciales, se pueden efectuar en títulos  
que se reciben a la par, o en efectivo.

Interés y comisión 7 % anual.  
La cuota que comprende interés y amortización, se abona semestral-  
mente, en los préstamos rurales y trimestralmente en los urbanos, impor-  
tando \$ 401 y \$ 2,00 respectivamente, por cada cien pesos.

No pueden aceptarse en garantía de los préstamos, construcciones situa-  
das fuera de los radios urbanos de las ciudades, villas o pueblos con excepción  
de las próximas a los ferrocarriles o saladeros, o ubicadas en barrios actua-  
lmente industriales y siempre que sean dotadas de pavimentación, caños  
maestros, aguas corrientes y luz eléctrica. No obstante, puedan aceptarse  
las ubicadas fuera del radio urbano de la ciudad de Montevideo, siempre  
que sin estar incluidas en los de las villas o pueblos del departamento, se  
hallen situadas próximas a aquél y formen parte de núcleos de población  
de alguna importancia.

#### PRÉSTAMOS HIPOTECARIOS PARA EDIFICACIONES

Se otorgan también en títulos hipotecarios, con garantía del terreno y  
de las construcciones a efectuarse. Su importe se entrega en cuotas esca-  
ladas a medida que se realizan las construcciones.

Estos préstamos pueden alcanzar al 50 % del valor del terreno y al  
65 por % del de la construcción cuando aquél esté ubicado dentro de la  
planta urbana de Montevideo, en avenidas o calles asfaltadas o se trate de  
la construcción de casas o viviendas para obreros, cuyos propietarios acep-  
ten las condiciones que el Banco imponga para construirlos, o de construc-  
ciones cuyo valor no exceda de diez mil pesos, también en la planta urbana  
de Montevideo. Fuera de estos casos, esos préstamos no pueden exceder  
de la mitad del valor del terreno y de la construcción, dentro de la planta  
urbana de Montevideo; del 40 %, de este mismo valor, en las zonas situa-  
das fuera del radio urbano de Montevideo, pero próximas a él y que formen  
parte de núcleos de población de alguna importancia, y del 30 por % de  
dicho valor en los pueblos, villas y ciudades cuya población sea superior a  
cinco mil habitantes. Cuando la edificación se proyecte en las zonas próxi-  
mas a los frigoríficos y saladeros, o ubicadas en barrios notoriamente indus-  
triales, el préstamo podrá alcanzar a la mitad del valor del terreno y de la  
construcción, pero si se tratare de la edificación de casas o viviendas para  
obreríos cuyos propietarios acepten las condiciones que el Banco imponga  
para construirlos, el préstamo podrá alcanzar a los mismos porcentajes ex-  
trañados para construcciones similares en la planta urbana de Montevideo.

La cuota trimestral, por concepto de interés y amortización, es la  
misma que para los préstamos ordinarios.

Las escrituras de hipoteca están exentas de sellados; los certificados  
de los registros del Estado y el estudio de los títulos de las propiedades  
que se gravan, a la gratificación.

#### CAJAS DE AHORROS

Reciben depósitos desde un peso en adelante, para ser invertidos en títulos emit-  
dos por la institución.

Hasta tanto no se haya efectuado la inversión en títulos, el Banco abona por los  
depósitos el interés del 6 % por % anual.

Los depósitos acentuados no se invierten en títulos y éstas con el cupón corrien-  
te, si se han recibido hasta la inversión, se reinvierten total o parcialmente  
en cualquier momento. Si el depositante quisiera recibir en efectivo el total o parte  
de su depósito, el Banco procederá a la liquidación de los títulos por cuenta de aquél sin  
cargarle que la comisión de venta.

La inversión en títulos se hará por el Banco, cuando el depositante tenga a su  
favor fondos suficientes para ella. La inversión menor correspondiente a un título hipotecario  
de venta y cinco pesos, con un interés de 6 %, anual pagadero trimestralmente del  
1.º de Febrero, 1.º de Mayo, 1.º de Agosto y 1.º de Noviembre de cada año.

Los cupones trimestrales de los títulos serán pagados en efectivo, a los depositan-  
tes. El importe de los que no fueran cobrados dentro de los diez días de vencido el tri-  
mestre, se considerará como un depósito, y por tanto, se invertirá como éstos en títulos.

Se hacen préstamos con la garantía de los títulos hipotecarios que los depositan-  
tes y se paga por anticipado el cupón corriente, mediante un pequeño descuento. A  
la depositante se le devuelve en respectiva libreta, donde se consignarán los valores  
de efectivo y en títulos que tengan a su orden.

Los que no saben escribir, pueden también hacer depósitos y obtener su libreta.

#### ADMINISTRACION Y VENTA DE PROPIEDADES

Vende y alquila las que pertenecen a la institución y se ocupa de la adminis-  
tración de las que le están gravadas.

Fracciona y vende por pedimentos el contenido a planos por cuenta de terceros.

Para facilitar el fraccionamiento de campos, concede préstamos hipotecarios  
que pueden ofrecerse a los compradores de los lotes.

#### VALORES

Compra y vende títulos hipotecarios por cuenta de terceros. Admisión de los  
papeles y de depósitos públicos en depósito mediante una pequeña comisión. Facilita dis-  
cusiones con garantía de dichos valores.

Haga los cupones de los títulos directos, y en Europa, por intermedio de La  
Compañía de París en diez días de París de sus sucursales en Amsterdam, Ginebra  
y Londres.

Recibe por giro el importe de los cupones a cualquier punto del país o del extranjero.

El Estado garantiza el servicio de los títulos hipotecarios, los depósitos en Cajas  
de Ahorro y en general todas las operaciones del Banco (Art. 2.º de su Ley Orgánica).

#### HORARIO

De 10 a 12 y de 2 a 4  
Sábados de 10 a 12

Reservados 113/1

## Si desea

una buena máquina

para coser, bordar, zurcir, calar, re-  
mendar, acolechar, etc.

adquiera



Esta perfecta máquina, así como sus  
agujas y repuestos correspondientes,  
puede usted obtenerla al contado o  
a plazos, en nuestra casa.

Schaffner Hnos.

NUEVA HELVECIA

## Agencia FORD

en NUEVA HELVECIA

PASCUAL ZANELLI

Automóviles-Camiones Tractores

Contratistas autorizados para la venta de productos Ford Legitimados

EN NUEVA HELVECIA

Zanelli y Schüsselin, Augusto Ziegler

EN ECILDA PAULLIER

Ziegler y Marti

EN COLONIA VALDENSE

Juan S. Allio

EN EST. CUPRE

Aniceto Vera

VENDEDORES

Santiago Ziegler y José Schöpi.

## "La Uruguaya"

Fábrica de Muebles

PEDRO GERMANO

Dormitorios y Comedo-  
res en roble, cedro y pino,  
hay un lindo surtido a precios muy  
bajos.

Para servicios fúnebres cuenta  
con una capilla ardiente re-  
cientemente recibida.

NUEVA HELVECIA

## Casa Beck

Guillermo Hugo y Cia.

Gran Bazar, Ferretería  
y Hojalatería

Recibió un amplio surtido en lo-  
zas y esmaltados.

Bonitos renglones de Bazar.

Vietrolas, Fonógrafos, discos, etc.

Libros y útiles de escritorio

PRECIOS BAJOS

NUEVA HELVECIA.

## Trabucati y Cia

25 de Mayo esq. Bartolomé Mitre  
MONTEVIDEO

Ferretería en general

Arados de todas clases

Arados con asiento «EL RUSO»  
y surtido completo de repuestos

Maquinarias agrícolas en general

Aceites para cosecha y para

toda clase de industrias

Aceites para automóviles

los renombrados «MOBILOLS»

Sulfato de cobre, Azufre italiano

Arsénico, «SILESIA»

## EMPRESA DE PINTURA DE BAEZ HNO

Se encargan de hacer todo trabajo a la cal y pintu-  
ra de aceite. Se atienden pedidos de campaña y se  
pintan toda clase de vehículos

Calle Nueva Precio sin competencia  
NUEVA HELVECIA

## "LA MODERNA"

ROSARIO SACCO

Especialidad en medidas y composturas

MATERIALES DE PRIMERA

Rapidez y esmero en los trabajos

PRECIOS RAZONABLES

TELEFONO HELVETICO N.º 29.

FOLLETIN 17

Por Mary Floran

### El casamiento de Clemente

Clemente es la mejor garan-  
tía de que la joven no se  
vería privada de nada—insis-  
tió Mme. de Saint Priéix, que  
cumplía a conciencia su co-  
metido.

Después abordó la cues-  
tión del dinero. Pero Mme.  
de Urey apenas quiso oír ha-  
blar de tal cosa.

—Eso será asunto de nues-  
tros respectivos notarios,  
amable señora. Simona, gra-  
cias a Dios, no necesita des-  
cender a esos pormenores, y  
si su señor hijo le gusta, la  
diferencia de fortunas pesará  
poco en la balanza. Ahora  
necesito hablar con ella, de-  
jar que reflexione y reflexio-  
nar yo misma. Después,  
ya escribiré a usted.

La repuesta se hizo espe-  
rar casi un mes, durante el  
cual no vivió Clemente y  
Mme. de Saint Priéix tam-  
poco, dominada por el supre-  
mo dolor de ver a su hijo víc-  
tima de aquella pasión, cuyo  
desenlace, aunque fuese sa-  
tisfactorio, la inquietaba.

Clemente encontró varias  
veces a Simona en reuniones  
y, siempre obsequioso con  
ella, le dijo unas palabras de  
sus deseos y esperanzas.

Pero ella, respondió son-  
riente:

—Se equivoca usted de  
puerta. No es a mí a quien se  
ha de hablar de casamiento,  
sino a mi madre. Ya no quie-  
ro meterme en negocios tan  
graves.

—No obstante—observó  
Clemente,—es usted la  
principal interesada.

—Es posible, pero esos  
graves pensamientos me en-  
tenebrece el espíritu y me  
impiden divertirme. No me

recen, pues, la pena. Hemos  
convenido que mi madre lo  
piense por mí y decida, y  
cuando me presente a tu futu-  
ro yerno, yo diré si o no. Es  
te es el único derecho que  
me reservo, aunque también  
estoy dispuesta a no usarlo,  
sino acomodarme enteramente  
a lo que ella disponga.

—Según eso, la señora  
madre de usted ha de ser la  
que ame en su lugar—dijo  
Clemente sonriendo,—y  
sienta si el corazón lleva a  
usted hacia éste ó hacia  
aquél?

—No me embrolle usted;  
No hablemos de cosas del co-  
razón; no es conveniente.

Clemente se calló vencido  
por la sonrisa burlona que,  
sobre los dientes de perla,  
descubría la juntura de los la-  
bios de rosa.

Cuando llegó la respuesta  
Mme. de Saint Priéix tuvo  
sobresalto; la deseaba afir-

mativa; pero si hubiese esta-  
do segura de poder consolar  
a Clemente como la hubiera  
preferido negativa; Pero fué  
ni lo uno ni lo otro. Mme. de  
Urey decía que Clemente le  
gustaba a su hija y también  
a ella y que el casamiento pro-  
yectado solamente ofrecía,  
a su entender, una objeción:  
la gran juventud de Simona.

Había resuelto aplazar toda  
decisión hasta que la muchacha  
cumpliera los veinte  
años, el 15 de noviembre  
próximo. Si en aquella época  
persistía Clemente en sus in-  
tenciones, podría ir a buscar  
una repuesta formal. Mada-  
me de Urey hacía constar  
que aquel acuerdo no signifi-  
caba obligación alguna para  
las dos partes y que contaba  
con la delicadeza de Clemen-  
te para que hasta entonces,  
si aceptaba, se mantuviese  
enteramente alejado de Si-  
mona y no la comprometie-  
ra con importunas asiduidades.

## ALBOR

el alimento más completo

ES EL MEJOR ALIMENTO PARA AUMEN-  
TAR LA LECHE MATERNA

## FOTOGRAFIA SUIZA

JOSE VON AH

18 de Julio entre Artigas y Guillermo Tell  
PROXIMO AL COMERCIO HONEGER

SE ENCARGA DE HACER CUALQUIER TRABAJO CON-  
VENIENTE AL RAMO ASI COMO AMPLIACIONES RE-  
TRATOS DE FIESTAS Y EDICION DE PORTALES, REVELACIONES E  
IMPRESION DE COPIAS.

Venta de aparatos y accesorios fotograficos, placas, películas, papeles  
y drogas para fotografias

Enseñanza gratuita para sacar fotografias a los  
compradores de aparatos fotograficos